

제주방언화자의 세대별(20 대, 50 대, 70 대) 이중모음의
음향분석과 이중모음체계*

The Acoustic Analysis of Diphthongs of Jeju Dialect Speakers
in their 20s, 50s, and 70s and their Diphthong Inventories

김 원 보** · 변 길 자*** · 고 미 숙**
Wonbo Kim · Gilja Byun · Misook Ko

ABSTRACT

This study attempted to acoustically analyze the diphthongs of native Jeju speakers in their 70s, 50s, and 20s to observe their diphthong inventories. 96 subjects participated in the recording using a set of picture cards. Results show that Jeju dialect speakers in their 70s distinguish /we/ and /we/, /yo/ and /yo/, but have difficulty pronouncing /ye/, /ye/, and /iy/ correctly. It is interesting to find that the diphthong inventory of Jeju dialect speakers in their 50s are in transitional stage. They share the diphthong inventories of those people in their 70's containing /we/ and /we/, and /yo/ and /yo/, but they do not produce them as clearly as the latter age group. The former age group also share the common feature with those people in their 20's because both age groups show the same pronunciation of /iy/. The youngest group seldom pronounce /we/ and /we/, /yo/ and /yo/ correctly unlike native Jeju speakers in their 70s, but they can easily pronounce the diphthong /iy/ like standard Korean speakers.

Keywords: diphthong, native Jeju speakers, diphthong inventories, age group

1. 서 론

이중모음은 두 개의 모음이 연달아오는 음을 의미하는 데, 그 해석기준이 조음적이나, 음향적이나, 인지적이냐에 따라서 그 정의가 학자마다 다르다. Kenyon(1966:208)은 “이중모음이란 두 개의 소리라는 뜻이지만, 엄밀히 얘기하면 한 음절 내에서 계속적으로 전이하는 하나의 모음”이라고 했으며, 양동희(1967:88)는 “2모음이 연결되어 있으면서 2 음절이 아닌 1 음절을 이루고 있는 것”이라고 했다. 그리고 Ladefoged(1982:292)는 이중모음이란 “한 음절 내에서 음절에 있어서 변화가 있는 모음”이라고 했으며, 영어학사전(조성식 편, 1990:351))에서는 “여원적으로는 두 개의 모음을 의미하되, 하나의 서서히 변화하는 모음, 즉 전이모음(gliding vowel)으로 간주하거나, 또는 한 개의 완

* 이 논문은 2004년도 한국학술진흥재단의 지원에 의하여 연구되었음(KRF-2004-072-AS2029).

** 제주대학교 통역대학원 한영과

*** 제주대학교 교육과학연구소

전한 모음과 한 개의 전이음으로 구성되어 있다”고 간주한다. 이처럼 이중모음은 보는 관점에 따라서 그 정의가 조금씩 다르며, 두개의 모음을 마치 하나의 모음처럼 조음하는 조음상의 특징으로 말미암아 끊임없는 변화의 대상이 되었다. 이런 사실은 제주방언의 이중모음에도 적용되어 이중모음이 단모음화 하기도 하였고, 또는 단모음이 이중모음화하기도 했다.

그러나 이런 다양한 변화를 겪어온 제주방언의 이중모음은 연구대상으로써 큰 관심을 끌지 못해왔으며, 더군다나 음향분석 방법에 기초한 객관적이며 체계적인 연구는 거의 없는 실정이다. 이런 사실에 근거해서 본 연구는 음향분석적 방법으로 20 대, 50 대, 70 대의 세대별로 제주방언의 이중모음체계를 분석하려고 한다. 이런 분석을 바탕으로 과학적인 방법으로 세대에 따른 제주방언의 이중모음체계와 그 특징을 논의할 것이다. 그렇게 하기 위해 2 장에서는 세대별 이중모음에 대한 음향분석 자료를 제시하고 논의할 것이고, 제 3 장에서는 세대별 음향분석 자료를 바탕으로 제주방언의 이중모음체계를 세대별로 제시하여 비교하고, 그 이중모음을 중 특히 논의할 필요가 있는 이중모음에 대한 검토를 할 것이다. 제 1 장과 4 장은 각각 본고의 서론과 결론이다.

2. 세대별 이중모음의 음향분석

이 절에서는 제주방언의 이중모음인 [의(iy), 유(yu), 예(ye), 여(yə), 요(yo), 얘(yɛ), 야(ya), 위(wi), 외(we), 위(wə), 왜(wɛ), 와(wa), 윙(yɔ)] 등의 13 개 이중모음을 20 대, 50 대, 70 대의 각 세대별로 음향적으로 분석하여 기본주파수와 포먼트 주파수의 값의 변화를 살펴보고자 한다.

2.1 자료녹음 및 분석방법

제주방언의 이중모음에 관한 녹음작업을 시작하기 전에 방언조사지와 이중모음 조사목록을 만들었다. 전자에는 피조사자의 이름, 성별, 나이, 현거주지의 거주기간, 조사장소 등의 내용이 포함되어 있고, 후자에는 다음과 같이 각 모음별 녹음할 어휘목록을 포함하고 있어서 이를 토대로 글자와 그림이 포함된 녹음단어카드를 만든 후 한번 보고 발화연습을 한 후 두 번째 녹음을 하였으며, 실수하면 그 단어를 서너 번 반복적으로 발화 하도록 유도하는 식으로 목표음을 녹음하였다.

(1) 제주방언 이중모음의 조사목록¹⁾

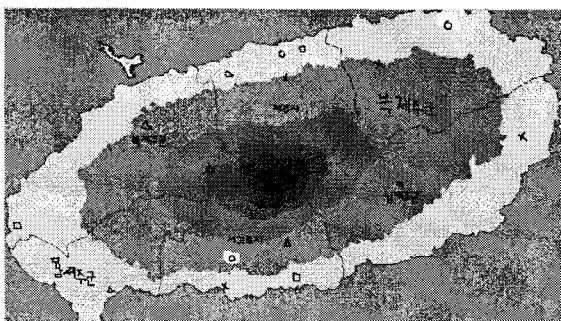
1. 의 /iy/: 의사
2. 유/yu/: 유리
3. 예/ye/: 예수
4. 여/yə/: 여자
5. 요/yo/: 요리사
6. 얘/yɛ/: 얘기

1) 제주방언에서 /웨/는 /외/와 구별되지 않는다는 김한곤(1980)의 주장과 제주방언화자들은 비어두 음절에서 /웨/와 /웨/를 구분하지 않는다는 정승철(1995: 76)의 주장을 수용하여 제주방언의 이중모음 조사목록에서 /웨/는 배제시켰다.

7. 야/ya/: 야구
8. 위/wi/: 위장
9. 외/we/: 외손자
10. 워/wə/: 워²⁾
11. 왜/we/: 왜놈
12. 와/wa/: 와들와들
13. 으/yɔ/³⁾: 으덟

녹음대상인 피조사자는 연령에 관계없이 모두 제주에서 출생 성장한 제주방언 화자들로 특히 70 대 이상의 화자들은 정규교육을 받아본 적이 없는 제주 토박이들이다. 그리고 피조사자를 선정하는데 있어서 지역적 균형을 고려하여 제주시, 서귀포시, 남제주군, 북제주군의 4 개의 시와 군지역에서 각 시나 군별로 4 개 마을에 남녀 각 1 명씩 8 명(남녀 각 4 명)을 선정하여 세대별로 32 명씩, 20 대, 50 대 70 대 이후의 3 세대에 대해 총 96 명을 녹음하여 분석하였다. 지역별 녹음지역은 다음과 같다.

(2) 녹음지역



제주시- 0: 도남, □: 전입, ×: 영평, △: 노형

서귀포시- 0: 하원, □: 보목, ×: 법환, △: 토흥

북제주군- 0: 평대, □: 고산, ×: 선흘, △: 납읍

남제주군- 0: 의귀, □: 신평, ×: 수산, △: 화순

녹음지역은 각 지역별로 산간마을과 해안마을이 균형을 이루고 동쪽 지역과 서쪽지역 어느 한 쪽에 치우치지 않도록 녹음마을을 선별하려고 노력하였다.

2) 70 대의 경우 ‘워’라는 음을 녹음하는 데 어려움이 있어서 보조적인 설명으로 “발을 갈 때 소를 통제하는 소리와 같은 음”이라는 부연설명을 하면서 녹음하였음.

3) 이 음은 음의 높낮이 및 전후설의 측면에서 ‘여’음과 ‘요’음의 사이에 위치한 음으로 어떤 학자는 아래아(으)의 이중모음이라고 주장하기도 한다. 젊은 층의 말화에서는 이 음이 표준어의 ‘여’음으로 대치되어가는 추세이나 노년층에서는 ‘요’나 ‘여’와는 전혀 다른 음으로 분명히 구별되어 사용되고 있다. 그 세 개의 음 [으, 여, 요]의 음성스펙트로그램과 포먼트는 다음 쪽 <그림 1>을 참조할 것.

녹음방법으로는 조용한 장소에서 피조사자에게 그림카드를 보여주고 순서대로 질문하면서 발화자의 음성을 녹음했다. 녹음장비로는 우선 Sony사의 모델명 ECM-MSD1의 단일지향성 마이크를 이용했으며, 프리앰프(Pre-Amplifier)로는 Creative Technology사의 모델명 SB0300을 이용했으며, Adobe Audition 1.5를 이용하여 노트북 컴퓨터에 녹음자료를 직접 저장한 후 편집하였다. 그리고 녹음분석은 WaveSurfer 1.7.5 음향분석프로그램을 이용하여 녹음자료를 분석하였다.

2.2 연구결과

제주방언의 이중모음의 F1, F2, F3의 값을 얻기 위해서 피조사자 별로 이중모음이 시작되는 지점, 변화가 가장 두드러진 지점, 그리고 끝지점의 F1, F2, F3 값을 각각 측정했다. 다음 <그림 1>은 70대 여자 제주방언 화자의 세 개의 음[으, 여, 요]의 음성스펙트로그램과 포먼트를 나타낸 것으로 여기서 a는 이중모음이 시작되는 지점, b는 변화가 가장 두드러진 지점, 그리고 c는 끝지점을 나타낸다.

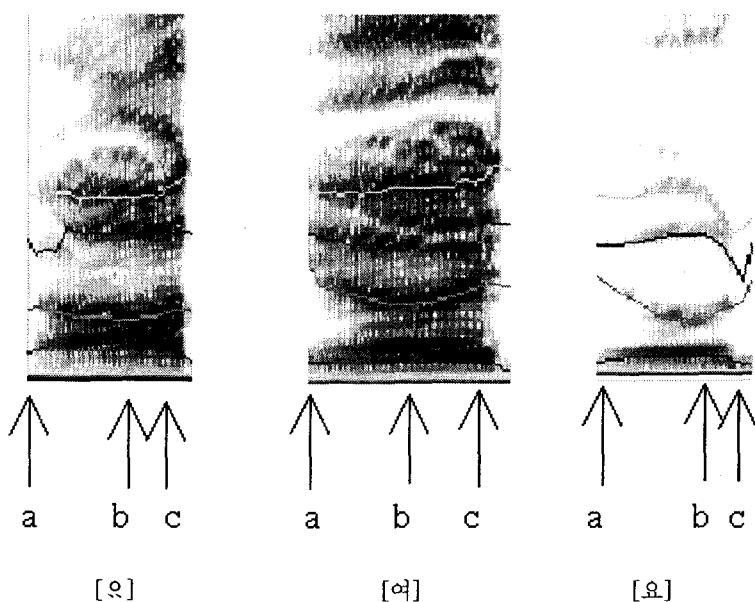


그림 1. 70대 여자 제주방언 화자의 [으, 여, 요]음의 음성스펙트로그램과 세 측정지점

하나의 음에 대해 각 화자별로 한번씩 발화한 음에서 F1, F2, F3를 각각 세 지점에서 측정했지만 여기서 96 명의 자료 모두를 제시하는 것은 분량 때문에 불가능하여 생략한다. 그런 다음 남여 세대별(각 16 명씩)로 각각의 음에 대해 세 지점에서 측정한 F1, F2, F3의 평균 값을 구했다. 다음 <표 1>이 20 대, 50 대, 70 대의 세대별 각 32 명씩(남 16 명, 여 16 명)의 세지점에서 측정한 F1, F2, F3의 평균 값이다.

표 1. 세대별 세지점의 F1, F2, F3의 측정값

(a) 20대의 F1, F2, F3의 측정값

		남자			여자		
		시작	중간	끝	시작	중간	끝
으(읊)	F1	248	360	337	279	455	372
	F2	1885	1421	1331	2216	1483	1481
	F3	2615	2270	2574	2955	2672	3012
	F0			115			204
의	F1	292	303	332	345	514	310
	F2	1730	1794	1726	1640	1956	1983
	F3	2699	3807	2476	2770	2853	3017
	F0			119			213
유	F1	193	289	273	322	337	333
	F2	1854	1775	1692	2232	1928	1734
	F3	2907	2535	2433	3095	2677	2583
	F0			121			210
여	F1	246	478	340	365	601	412
	F2	1954	1489	1544	2419	1635	1684
	F3	2825	2610	2576	3165	2837	3084
	F0			112			456
예	F1	229	422	350	250	479	340
	F2	1978	1883	1738	2355	2373	2112
	F3	3079	2631	2557	3343	3078	3068
	F0			119			203
요	F1	222	338	322	306	398	364
	F2	1837	1317	1288	1949	1495	1325
	F3	2751	2306	2249	2742	2659	2475
	F0			116			199
애	F1	315	371	278	262	425	322
	F2	1945	2007	2094	2475	2523	2696
	F3	3100	2813	2863	3466	3146	3073
	F0			120			202
ㅑ	F1	265	656	382	299	826	518
	F2	2425	1507	1170	2212	1761	1316
	F3	2915	2443	2464	3249	2740	2811
	F0			111			189

		남자			여자		
		시작	중간	끝	시작	중간	끝
위	F1	226	260	246	241	275	246
	F2	1717	1996	1987	1617	2424	2425
	F3	2417	2743	2814	2731	2997	3221
	F0			114			205
외	F1	270	440	362	261	446	357
	F2	1387	1687	1679	1271	1869	2036
	F3	2320	2466	2578	2650	2796	2995
	F0			118			198
워	F1	245	506	415	285	633	597
	F2	624	922	971	878	1034	1139
	F3	2338	2623	2679	2600	3045	3019
	F0			109			164
와	F1	383	672	470	385	880	517
	F2	961	1255	1539	957	1480	1781
	F3	2559	2635	2714	2811	2886	3100
	F0			332			191
왜	F1	320	455	411	274	490	358
	F2	1212	1625	1663	1229	1858	2022
	F3	2397	2498	2581	2627	2782	3040
	F0			119			197

(b) 50대의 F1, F2, F3의 측정값

		남자			여자		
		시작	중간	끝	시작	중간	끝
으(읊)	F1	247	422	352	304	484	453
	F2	1796	1390	1246	2347	1613	1582
	F3	2707	2495	2652	3036	2760	2973
	F0			145			215
외	F1	283	305	278	364	370	306
	F2	1474	1621	1655	1623	1820	1898
	F3	2628	2676	2703	2866	2939	3019
	F0			147			217
유	F1	211	284	290	254	344	324
	F2	1832	1539	1594	2433	1774	1724
	F3	2763	2451	2518	3123	2672	2680
	F0			153			220

		남자			여자		
		시작	중간	끝	시작	중간	끝
여	F1	231	423	299	293	523	437
	F2	1926	1647	1645	2455	1875	1924
	F3	2910	2468	2621	3240	2853	3025
	F0			144			200
예	F1	224	362	352	281	418	393
	F2	1946	1877	1643	2461	2344	2089
	F3	2920	2695	2580	3299	2991	2944
	F0			154			211
요	F1	241	356	324	287	378	374
	F2	1882	1423	1386	2282	1629	1508
	F3	2726	2420	2316	2914	2666	2478
	F0			135			191
애	F1	284	355	317	284	417	310
	F2	1957	1999	2096	2639	2431	2682
	F3	2884	2867	2870	3523	3142	3161
	F0			153			216
야	F1	286	617	429	300	715	593
	F2	1890	1623	1108	2531	2141	1436
	F3	2871	2563	2371	3376	2959	2838
	F0			141			200
위	F1	215	260	233	263	258	264
	F2	1851	1968	1934	2122	2601	2592
	F3	2575	2801	2889	2888	3166	3316
	F0			151			212
외	F1	271	387	338	316	418	366
	F2	1583	1695	1602	1631	2013	2021
	F3	2378	2360	2618	2790	2776	3007
	F0			139			207
위	F1	292	482	570	340	489	622
	F2	670	925	1013	751	950	1160
	F3	2558	2582	2715	2609	2783	2973
	F0			111			171
와	F1	412	639	498	476	871	522
	F2	939	1114	1379	1027	1486	1826
	F3	2460	2473	2598	2671	2738	2961
	F0			120			172
왜	F1	315	421	697	306	477	415
	F2	1442	1616	1596	1364	2004	2037
	F3	2371	2366	2567	2556	2723	2970
	F0			139	244	244	192

(c) 70대의 F1, F2, F3의 측정값

		남자			여자		
		시작	중간	끝	시작	중간	끝
오(덟)	F1	331	506	418	387	587	555
	F2	1800	1404	1315	2174	1544	1520
	F3	2643	2528	2603	2970	2811	2927
	F0			158			214
의	F1	251	285	225	282	304	277
	F2	1774	1800	1772	2256	2350	2123
	F3	2896	2767	2631	3248	3113	2974
	F0			160			219
유	F1	196	276	280	248	318	311
	F2	1964	1529	1485	2373	1906	1740
	F3	2778	2349	2159	3172	2711	2742
	F0			177			228
여	F1	222	390	354	295	481	399
	F2	1995	1688	1785	2476	1866	2028
	F3	2976	2442	2618	3368	2793	2998
	F0			164			211
예	F1	233	365	358	278	434	389
	F2	1971	1960	1686	2453	2126	1931
	F3	3038	2785	2589	3453	3023	3025
	F0			434			216
요	F1	222	367	357	260	393	379
	F2	2000	1320	1353	2267	1648	1441
	F3	2813	2326	2122	2989	2663	2599
	F0			149			201
애	F1	258	421	339	274	415	352
	F2	2006	2015	2107	2519	2533	2619
	F3	2980	2874	2805	3515	3226	3180
	F0			175			229
야	F1	280	706	480	326	733	528
	F2	2009	1715	1220	2391	1965	1357
	F3	3006	2539	2378	3384	2883	2722
	F0			150			199
위	F1	220	252	232	249	279	252
	F2	1861	2131	2044	1852	2334	2367
	F3	2691	2964	3106	2764	3189	3304
	F0			159			232

		남자			여자		
		시작	중간	끝	시작	중간	끝
외	F1	288	385	331	336	447	534
	F2	1470	1746	1689	1465	1908	1978
	F3	2495	2373	2567	2773	2858	2994
	F0			141			198
위	F1	270	452	591	310	520	652
	F2	896	928	1072	884	1081	1188
	F3	2422	2557	2520	2853	2886	2840
	F0			151			202
와	F1	460	693	449	532	816	563
	F2	819	1203	1434	1619	1416	1623
	F3	2516	2591	2613	2759	2814	2971
	F0			114			157
왜	F1	321	565	716	421	600	604
	F2	1097	1615	1694	1220	1740	1923
	F3	2298	2381	2559	2703	2674	2941
	F0			153			217

이중모음은 보통 /y/와 /w/ 중 어느 것과 결합해서 이중모음이 되느냐에 따라서 /y/계 이중모음과 /w/계 이중모음으로 구분하며 또 그 두 전이음 /y/와 /w/가 다른 음을 선행하느냐 또는 후행하느냐에 따라서 상향이중모음과 하향이중모음으로 구별된다. 이런 분류에 따라서 이중모음을 분류하면 제주방언에 나타나는 13 개의 이중모음은 다음과 같이 분류될 수 있을 것이다.

표 2. 제주방언 이중모음의 분류

	/y/계 이중모음	/w/계 이중모음
상향이중모음	유(yu), 예(ye), 여(yə), 요(yo), 애(yɛ), 았(ya), 으(yɔ)	위(wi), 외(we), 워(wə), 왜(wɛ), 와(wa)
하향이중모음	의(iy)	

먼저 남자의 경우를 세대별로 F1과 F2의 포먼트를 비교하면서 살펴보자. 먼저 /y/계 상향이중모음에서 유(yu)와 여(yə)를 주목할 필요가 있다. 이중모음 유(yu)의 경우 20대의 F1은 193-289-273이고, 50 대는 211-284-290, 70대는 196-276-280으로 20 대의 경우만 시작점에서 출발하여 상승하다가 하향하는 모양이고 50 대와 70 대 모두 지속적으로 상승하는 형태를 보여주고 있다. 그리고 F2의 경우 20 대는 1854-1775-1692, 50 대는 1832-1539-1594, 70 대는 1964-1529-1485이다. F2의 경우는 50 대만 다른 형태이고 20 대와 70 대는 모두 시작점에서 지속적으로 하향하는 양상을 보여주고 있다. 이중모음 여(yə)의 경우 20 대의 F1은 246-478-340, 50 대는 231-423-299, 70 대는 222-390-354은 모두 같은 양상을 보여주고 있으나 F2의 경우는 다른 양상을 보여주고 있다. 즉 20 대의 F2는

1954-1489-1544, 50 대는 1926-1647-1645, 70 대는 1995-1688-1785로 20 대와 70 대는 동일한 추이를 보여주지만 50 대는 포먼트가 시작점에서 지속적으로 하락하는 양상을 보여주고 있다. 그리고 으(yɔ)의 경우 F1과 F2의 값이 세대에 관계없이 모두 동일한 변화양상을 보여주지만 모음의 음 높이와 관련이 있는 F1의 값에서 20 대(248-360-337)나 50 대(247-422-352)와 비교해서 70 대(331-506-418)의 경우 높게 나타나고 있다. 다음으로 /w/계 상향이중모음에서 주목할 모음으로 위(wə)와 왜(wɛ)가 있다. 전자의 경우 F2의 값은 세대에 관계없이 동일한 양상을 보여주지만 F1의 변화양상에서 차이가 있다. 20 대의 F1값이 245-506-415, 50 대는 292-482-570, 70 대는 270-452-591로 20 대를 제외하면 50 대와 70 대는 시작점에서 F1값이 지속적으로 상승하는 양상을 보여주고 있다. 그리고 왜(wɛ)의 경우는 F1과 F2의 값 모두에서 상이한 변화 모습을 보여준다. 20 대의 F1값은 320-455-411, 50 대는 315-421-1697, 70 대는 321-565-716으로 50 대와 70 대는 모두 시작점에서 지속적인 상승양상을 보여주고 있으나 20 대만 다른 변화 모습을 보이고 있다. 그러나 F2의 값은 20 대가 1212-1625-1663, 50 대가 1442-1616-1596, 70 대가 1364-2004-2037로 20 대와 70 대가 동일한 변화양상을 보여주고 있다. 마지막으로 /y/계 상향이중모음 의(iy)를 보면 F1과 F2의 변화 양상이 세대별로 상이한 모습을 보여주고 있다. 먼저 20 대의 F1값은 292-303-332, 50 대는 283-305-278, 70 대는 251-285-225로 20 대만 시작점에서 출발하여 지속적으로 상승하는 모습을 보이고 있다. F2 값을 비교해보면 20 대는 1730-1794-1726, 50 대는 1474-1621-1655, 70 대는 1774-1809-1772로 50 대만 상이한 변화양상을 보여주고 있다.

다음으로 여자의 경우를 세대별로 F1과 F2의 포먼트를 비교하면서 살펴보자. 먼저 /y/계 상향이중모음의 경우는 예(ye)와 애(yɛ)를 주목할 필요가 있다. 이 두 이중모음의 경우 F1은 세대에 관계없이 동일한 변화양상을 보이지만 F2에서는 상이한 모습을 보여준다. 먼저 전자의 모음의 경우 20 대의 F2 값은 2355-2373-2112, 50 대는 2461-2344-2089, 70 대는 2453-2126-1931여서 20 대와는 달리 50 대와 70 대는 모두 시작점에서 지속적으로 하락하는 양상을 보이고 있다. 후자의 경우 20 대의 F2 값은 2475-2523-2696, 50 대는 2639-2431-2682, 70 대는 2519-2533-2619로 50 대와 달리 20 대와 70 대는 모두 시작점에서 출발하여 지속적으로 상승하는 모습을 보여주고 있다. 그리고 으(yɔ)의 경우 남자와 마찬가지로 F1과 F2의 값이 세대에 관계없이 모두 동일한 변화양상을 보여주지만 모음의 음 높이와 관련이 있는 F1의 값에서 20 대(279-455-372)나 50 대(304-484-453)와 비교해서 70 대(387-587-555)의 경우 높게 나타나고 있다. 다음으로 /w/계 상향이중모음에서 주목할 모음으로 외(we), 위(wə)와 왜(wɛ), 와(wa)가 있다. 먼저 외(we)의 경우 F1의 변화에서 세대별로 다른 양상을 보이고 있다. 즉 20 대는 261-446-357, 50 대는 316-418-366, 70 대는 336-447-534로 70 대만 다른 양상을 보여서 시작점에서 지속적으로 상승하는 모습을 보이고 있다. 그리고 위(wə)의 경우도 F1의 변화양상에서 다른 모습을 보여서 20 대는 285-633-597, 50 대는 340-389-622, 70 대는 310-520-652로 20 대와 달리 50 대와 70 대는 시작점에서 지속적으로 상승하는 추이를 보여주고 있다. 다음으로 왜(wɛ)의 경우 F1과 F2의 변화양상에서 다른 모습을 보여준다. 20 대의 F1 값은 274-490-358, 50 대는 306-477-415, 70 대는 421-600-604로 70 대만 시작점에서 지속적으로 상승하는 추이를 보여주고 있다. F2의 변화 양상을 보면 20 대는 1229-1858-2022, 50 대는 1364-2004-2037, 70 대는 1220-1740-1923으로 70 대만 다르게 시작점에서 지속적으로 상승하는 추이를 보여주고 있다. 다음으로 와(wa)의 경우를 보면 F2의 변화양상에서만 세대별로 다른 모습을 보이는 것으로 20 대는 957-1480-2022, 50 대는

1027-1486-1826, 70 대는 1619-1416-1623으로 70 대와 달리 20 대와 50 대는 시작점에서 지속적으로 상승하는 추이를 보여주고 있다. 마지막으로 /y/계 하향이중모음 의(iy)를 살펴보자 이 이중모음의 세대별 변화추이는 단지 F2에서만 다른 것으로 20 대는 1640-1956-1983, 50 대는 1623-1820-1898, 70 대는 2256-2350-2123으로 70 대와 달리 20 대와 50 대는 시작점에서 지속적으로 상승하는 추이를 보여주고 있다.

3. 세대별 이중모음체계 비교

20 대, 50 대, 70 대의 세대별로 각 32 명씩의 이중모음 포먼트를 세지점에서 측정한 F1, F2, F3의 값이 <표 1>이다. 그런데 20 대, 50 대, 70 대의 이중모음 체계를 이중모음도표를 통하여 시각적으로 명시적으로 비교하기 위하여 <표 1>에서 보여준 세 지점의 F1, F2, F3의 평균값 각각은 다음 <표 3>과 같다.

표 3. 세 지점의 F1, F2, F3 각각의 평균값

		70대		50대		20대	
		남자	여자	남자	여자	남자	여자
		평균	평균	평균	평균	평균	평균
요	F1	419	510	340	414	315	369
	F2	1506	1746	1477	1848	1546	1727
	F3	2592	2903	2618	2923	2486	2880
의	F2	254	287	289	347	309	390
	F1	1782	2243	1583	1780	1750	1860
	F3	2765	3112	2669	2941	2994	2880
유	F1	251	293	262	307	252	331
	F2	1659	2006	1655	1977	1774	1965
	F3	2429	2875	2577	2825	2625	2785
여	F1	322	392	318	418	355	459
	F2	1823	2123	1739	2085	1662	1913
	F3	2679	3053	2666	3039	2670	3029
예	F1	319	367	313	364	334	356
	F2	1872	2170	1822	2298	1866	2280
	F3	2804	3167	2731	3078	2756	3163
요	F1	315	344	307	346	294	356
	F2	1558	1786	1564	1806	1481	1590
	F3	2420	2750	2487	2686	2435	2626
애	F1	340	347	319	337	321	336
	F2	2043	2557	2018	2584	2016	2565
	F3	2886	3307	2874	3275	2925	3228

		70대		50대		20대	
		남자	여자	남자	여자	남자	여자
		평균	평균	평균	평균	평균	평균
아	F1	489	529	444	536	435	548
	F2	1648	1904	1540	2036	1701	1763
	F3	2641	2996	2601	3058	2608	2933
위	F1	235	260	236	262	244	254
	F2	2012	2184	1918	2438	1900	2155
	F3	2920	3086	2755	3123	2658	2983
외	F1	335	439	332	367	357	355
	F2	1635	1784	1627	1888	1585	1725
	F3	2478	2875	2452	2858	2455	2814
위	F1	438	494	448	484	388	505
	F2	966	1051	869	954	839	1017
	F3	2500	2860	2618	2788	2547	2888
와	F1	534	637	516	623	508	594
	F2	1152	1553	1144	1446	1252	1406
	F3	2573	2848	2511	2790	2636	2932
왜	F1	534	542	478	399	395	374
	F2	1469	1627	1551	1802	1500	1703
	F3	2413	2773	2435	2749	2492	2816

위의 <표 3>을 근거로 모음도표 위에 각 세대의 이중모음 도표를 그림으로 나타내어 보면 다음과 같다.

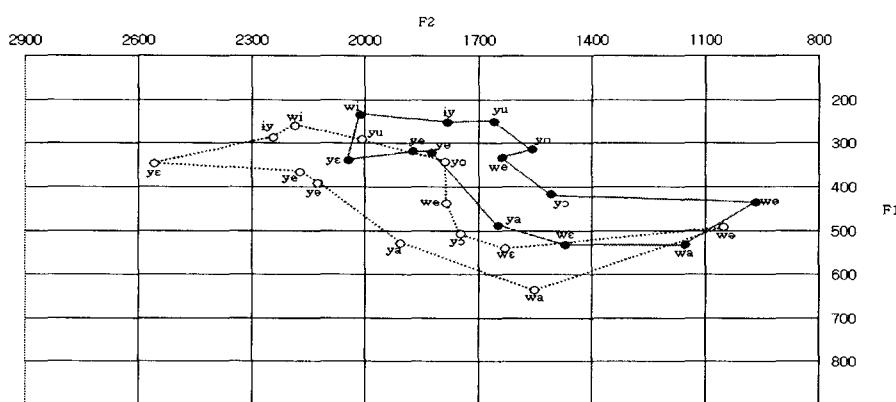


그림 2. 70 대 이중모음 도표(실선은 남자, 점선은 여자)

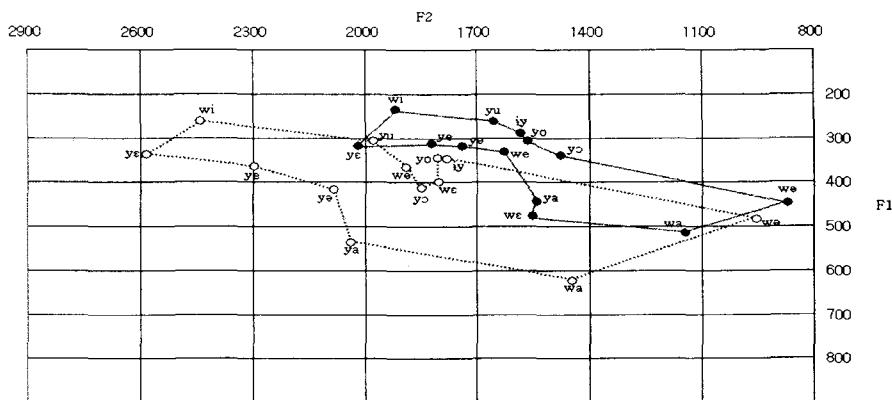


그림 3. 50 대 이중모음도표(실선은 남자, 점선은 여자)

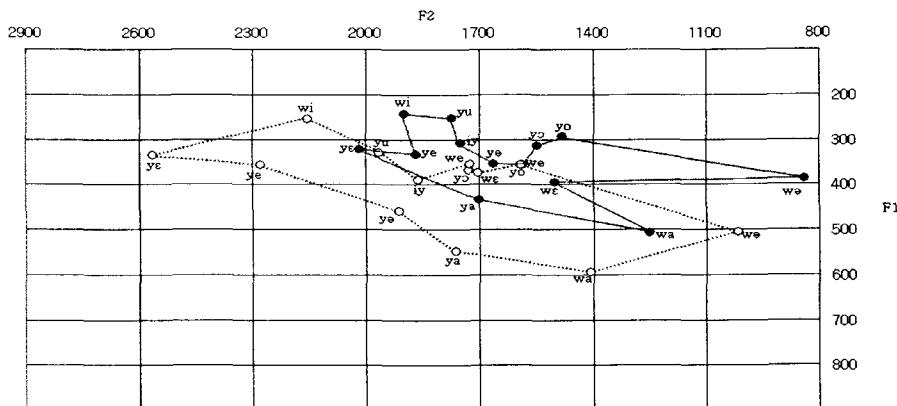


그림 4. 20 대 이중모음 도표(실선은 남자, 점선은 여자)

위의 <그림 2~4>의 이중모음도표를 통하여 세대별로 이중모음을 비교 검토해보자. 우선 가장 눈길을 끄는 것은 예(ye)와 애(yɛ)이다. 제주방언에서 단모음 /e/와 /ɛ/의 경우에 20 대나 50 대는 거의 구별하지 않고 발음하지만 70 대의 경우는 분명 높낮이에서 구분하여 발음한다.⁴⁾ 그래서 이중모음 예(ye)와 애(yɛ)의 경우 20 대나 50 대와는 달리 70 대의 경우는 구별하여 발음할 것으로 기대하였다. 그러나 70 대의 경우 20 대나 50 대와 마찬가지로 음의 높낮이에서 구별하지 않고 음의 전후 관계에서만 차이가 있다. 그리고 예상과는 달리 세대에 관계없이 일관되게 애(yɛ)를 예(ye)보다 좀 더 앞쪽에서 조음하고 있음을 알 수 있다. 이것은 제주방언 화자들이 예(ye)와 애(yɛ)를 조음적으로 정확하게 구별하여 발음하지 못하는 상황에서 그림카드에 나타난 글자에 근거해서 의식적으로 그 두 음을 달리 발음하려고 한 결과였다고 생각된다.

다음으로 요(yo)와 으(yɔ)를 살펴보자. 먼저 70 대의 경우 남녀 모두에서 그 두 음은 음의 높낮이

4) 제주방언에서의 세대별 단모음의 음향분석과 모음체계에 대해서는 김원보(2006)를 참조할 것.

를 나타내는 F1에서 확연한 차이가 있어서 상당한 거리를 유지하고 있다. 이런 사실은 70 대의 경우는 그 두 음을 음의 높낮이에서 다른 음으로 확실히 구별하여 발음하고 있음을 알 수 있다. 50 대의 경우는 70 대의 경우보다는 F1의 차이가 확연히 줄었으나 50 대 역시 음의 높이에서 그 두 음을 구별하여 발음하고 있음을 알 수 있다. 그러나 20 대의 경우는 두 음 사이에 F1의 차이는 줄고 F2의 차이가 보다 눈에 띈다. 그러므로 20 대의 경우는 그 두 음을 음의 높낮이 보다는 음의 전후관계로 구별하여 발음하고 있음을 알 수 있다. 이런 사실은 20 대에서는 이중모음 ও(yo)의 발음을 70 대와는 다르게 변형하여 발음하고 있음을 알 수 있다. 현우종(1997)은 제주방언의 이중모음 ও(yo)는 단모음 ও(o)의 이중모음이라고 주장한다. 그런데 20 대의 제주방언 화자는 70 대나 50 대와는 달리 단모음 ও(o)와 ও(yo)를 구별하여 발음하지 못하는 것으로 나타났다(김원보, 2006). 이처럼 20대의 제주방언 화자는 단모음 ও(o)는 발음하지 못하면서도 비록 70 대나 50 대와는 다른 방식이지만 이중모음 ও(yo)는 요(yo)와 구분하여 발음하고 있다는 것이다.

다음으로 외(we)와 웨(wɛ)를 살펴보자. 70 대의 경우 남녀 모두 F2에서는 약간의 차이가 있지만 F1에서 확연한 차이가 있어서 음의 전후에는 약간의 차이가 있지만 음의 높낮이에서 확실히 구분되는 음으로 발음하고 있다는 것이다. 50 대의 경우는 그 두 모음사이의 거리가 많이 줄어들었다. 특히 여자의 경우는 그 두 음 사이의 거리가 확연히 줄어들어서 그 두 음이 실제로 구별되는지 의심스러운 상황이다. 그러나 20 대의 경우 그 두 모음 사이의 거리가 상당히 줄었다. 특히 여자의 경우는 두 음이 거의 겹치고 있다. 이런 경우라면 20 대는 그 두 음을 구분하여 발음하지 못한다고 보는 것이 타당할 것이다. 특이한 것은 70 대의 경우는 단모음 에(e)와 애(ɛ)의 조음차이가 이중모음 외(we)와 웨(wɛ)의 조음차이로 그대로 반영되고 있다는 것이다. 20 대의 경우는 그 두 단모음을 발음하지 못하고 이중모음에서도 그 두 음을 구별하지 못한다고 할 수 있다. 그러나 50 대의 경우는 분명히 단모음에서는 그 두 음을 구별하지 못하고 있으나 이중모음에서는 그 두 음을 어느 정도는 구분하여 발음하고 있다는 사실은 주목할 필요가 있다.

마지막으로 이중모음 의(iy)를 살펴보자. 20 대나 50 대는 남녀 구분없이 이 모음을 중설모음 정도로 발음하고 있다는 것을 도표에서 확인할 수 있다. 그러나 70 대의 경우는 상황이 약간 다르다. 남자의 경우는 중설모음 정도로 발음하고 있으나 여자의 경우는 전설모음처럼 발음하고 있다. 이처럼 70대에서 [iy]는 남자의 경우는 [i]로 발음되고, 여자의 경우는 [i]로 발음되어서 이 이중모음은 노년층의 제주방언에는 존재하지 않는 것이라고 할 수 있다. 현평효(1985:401)에 따르면 이 이중모음은 제주방언에서는 단어에서나 격어미에서 [i]로 발음된다고 한다. 그런데 여기서 조사한 단어인 ‘의사’의 ‘의’ 발음을 여자 피조사자처럼 ‘이’가 아니라 ‘으’라고 남자 피조사자가 발음한 것은 여자 피조사자보다는 좀 더 사회적으로 활동적인 남자피조사자의 불완전한 모방에서 기인한 것으로 보인다.

4. 결 론

제주방언의 이중모음체계는 세대에 따라서 약간씩 다르다. 전반적으로 70 대의 이중모음체계는 단모음체계에서 구별되는 단모음의 이중모음들이 충실하게 구분되어 발음되고 있다. 그래서 단모음 체계에서 서로 구별되는 /e/와 /ɛ/, /o/와 /ɔ/가 그 음들의 이중모음인 /we/와 /wɛ/, /yo/와 /yo/도 서

로 구별하여 발음하고 있다는 것이다. 그러나 [ye]와 [yε]는 고저의 차이로 구별하는 것이 아니라 조음위치의 전후의 차이로 발음함으로써 그 두음의 구별이 상당히 둔화되어서 하나의 이중모음으로 통합되어가고 있다는 사실을 알 수가 있다. 그리고 이중모음 /iy/은 제주방언의 70 대 화자의 경우 남자는 [i]로 여자는 [i]로 발음하여 특이한 양상을 보여주고 있다. 50 대의 이중모음체계는 한마디로 '변화중'이라고 표현될 수 있을 것이다. 70 대의 이중모음체계를 닮았으면서도 이중모음을 사이의 구별은 70 대만큼 뚜렷하지 않고 또 일부는 20 대의 이중모음체계와 비슷한 양상을 보여주고 있다. 예를 들면 전자의 경우는 /we/와 /wε/, /yo/와 /yɔ/가 해당되고 후자의 경우는 /iy/가 해당될 것이다. 20 대는 70 대와는 다른 이중모음체계를 보여주고 있다. 이를 테면 /we/와 /wε/를 구별하여 제대로 발음하지 못하고 있으며, /yo/와 /yɔ/의 경우도 조음거리가 상당히 가까워져 있어서 얼마 없으면 구별하지 못할 것임을 시사하고 있다. 그리고 [iy]를 이중모음으로 뚜렷이 발음하는 경향이 있어서 표준어와 별다른 차이가 없었다. 그리고 20 대에서는 [yɔ]의 사용빈도가 극히 줄어들었고 그 모음을 전혀 발음하지 못하는 경우도 상당수가 있었다. 이런 세대간 이중모음의 차이는 극히 예외적인 경우, 즉 현재 20 대이면서도 시골에서 어린시절부터 할아버지 할머니와 계속적으로 같은 집에서 생활을 해온 경우와 같은 예외를 제외하고는 거의 일관되게 개인화자들 사이에서도 유지되고 있다라는 사실도 확인하였다.

참 고 문 헌

- 김현기, 이은영, 홍기환. 2002. “파워스펙트럼 및 후두내시경을 이용한 방언 음성의 실험적 연구.” 음성과학 9(2), 25-47.
- 신지영. 2001. 말소리의 이해-음성학 음운론 연구의 기초를 위하여. 서울: 한국문화사.
- 양동휘. 1967. 영어음성학. 서울: 범한서적.
- 양병곤. 1993. “한국어이중모음의 음향학적 연구.” 말소리 25-1, 3-26.
- 이기문. 1998. “제주도 방언의 ‘으’와 관련된 몇 문제.” 방언, 227-241.
- 정승철. 1995. 제주도 방언의 통시음운론. 서울: 태학사.
- 정승철. 1998. “제주방언의 특징에 대하여.” 새국어생활 8(4), 133-152.
- 조성식 편. 1990. 영어학 사전. 서울: 신아사.
- 현우종. 1997. “제주도 방언 [‥] 음가의 음성학적 연구.” 우리말 음운연구, 241-254.
- 현평효. 1985. 제주도 방언연구 논고편. 서울: 인우출판사.
- Cho, Taehong, Sun-Ah Jun, Seung-Chul Jung and Peter Ladefoged. 2001. “The Vowels of Cheju.” 언어 26-4, 801-820.
- Kenyon, J. S. 1966. *American Pronunciation*. Ann Arbor: George Wahr.
- Ladefoged, Peter. 1982. *A Course in Phonetics*(3rd ed.). San Diego: Harcourt Brace College Publishers.
- Ladefoged, Peter. 1996. *Elements of Acoustic Phonetics*. Chicago: The University of Chicago Press.

접수일자: 2007. 10. 10

게재결정: 2007. 12. 3

▲ 김원보

제주도 제주시 아라1동 1번지 (우: 690-756)
제주대학교 통역대학원 한영과
Tel: +82-64-754-2436
E-mail: kimwonbo@cheju.ac.kr

▲ 변길자

제주도 제주시 아라1동 1번지 (우: 690-756)
제주대학교 교육과학연구소
Tel: +82-64-754-3298
E-mail: byungilja@hanmail.net

▲ 고미숙

제주도 제주시 아라1동 1번지 (우: 690-756)
제주대학교 통역대학원 한영과
Tel: +82-64-754-3298
E-mail: gaomsh@hanmail.net